

# AC-4201

## USB/CAN Schnittstellenkonverter USB/CAN Interfaceconverter

### 1 Produktübersicht / Product Overview



Abb., fig. 1: Lieferumfang / shipment

#### 1.1 Lieferumfang AC-4201

- 1 USB/CAN Schnittstellenkonverter
- 2 Kabel mit Phönixstecker
- 3 Software und Handbuch auf CD

#### 1.1 Shipment AC-4201

- 1 USB/CAN Interfaceconverter
- 2 Cable with Phoenix-jack
- 3 Software and documentation on CD

### 2 Anwendung / Application

USB/CAN Schnittstellenkonverter zur Steuerung des VC-1500 mit einem PC.

- Anschluss an PC über USB Port.
- Steuerung von bis zu 40 VC-1500 Einheiten.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

USB/CAN Interfaceconverter for controlling the VC-1500 with a PC.

- Connect to the USB-port of the PC.
- Control up to 40 VC-1500 units.

Any application beyond these is considered as invalid for the system.

### 3 Vorbereitung / Preparation

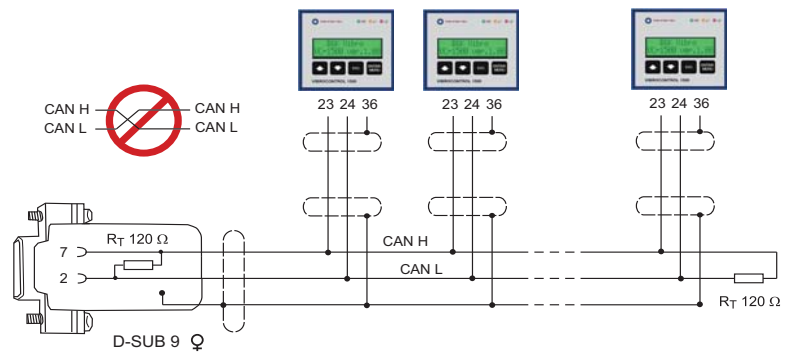


Abb., fig. 2: Anschlussdiagramm / Connection diagram

- **USB/CAN Schnittstellenkonverter anschließen wie im Anschlussdiagramm (Abb. 2) gezeigt.**

- **Connect the USB/CAN Interfaceconverter as shown in the connection diagram (fig. 2).**

Sollte sich das beiliegende Kabel mit Phoenixstecker (Abb. 1, Pos. 2) zum Verbinden nicht eignen, ist vor Ort ein passendes Kabel zu erstellen.

In case the included cable with Phoenix plug (fig. 1, pos. 2) is not proper for the connection, built up a appropriate cable locally.

- **Darauf achten, dass**

- **Take care that**

- das Netzwerk mit je einem Terminierungswiderstand von 120 Ω begonnen und abgeschlossen wird,
- sämtliche Kabelschirme verbunden werden.
- CAN L und CAN H richtig verbunden werden.

- the network begins and ends with a 120 Ω resistor,
- all cable-shields are connected.
- CAN L and CAN H are connected properly.



Verwenden Sie einen D-Sub Stecker 9-pol., weiblich.

Use a 9 pin D-Sub jack female.



Wir empfehlen *Tronic-CY (LiY-CY)* von HELUKABEL.

We recommend *Tronic-CY (LiY-CY)* from HELUKABEL.

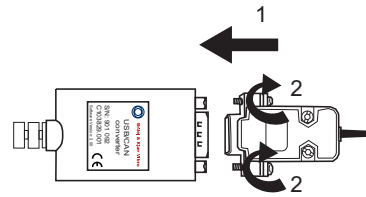


Abb., fig. 3: Montage / Assembly

- Zur Vorbereitung die D-Sub-Stecker verbinden (Abb. 3, Pos. 1) und mit den Schrauben fixieren (Abb. 3, Pos. 2).

- For the preparation plug the D-Sub jacks together (fig. 3, pos. 1) and fix the screws (fig. 3, pos. 2).

## 4 Technische Daten / Technical Data

### USB/CAN Schnittstellenkonverter (Abb. 1, Pos. 1):

### USB/CAN Interfaceconverter (fig. 1, pos. 1):

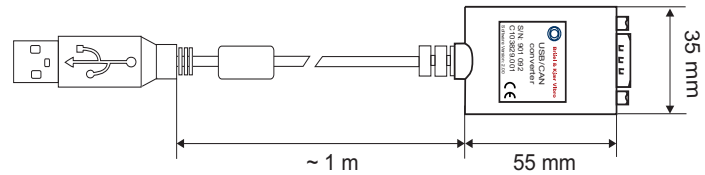


Abb., fig. 4: Maße / Dimensions

USB Spezifikation 2.0  
 Temperaturbereich 0 °C - 65 °C  
 Gewicht ~ 0,3 kg  
 CE:  
 EN 55024-1: 1999 + A1: 2002+A2:  
 2003  
 EN 55022: 2007 +A1: 2008

USB specification 2.0  
 Temperature range 0 °C - 65 °C  
 Weight ~ 0.3 kg  
 CE:  
 EN 55024-1: 1999 + A1: 2002+A2:  
 2003  
 EN 55022: 2007 +A1: 2008

### Kabel (Abb. 1, Pos. 2):

Typ 2 x 0,14 mm<sup>2</sup>,  
 verdrehte Kupferlitze.  
 Max. Länge (bei 25 °C)  
 - bei 125 kB/s: 250 m  
 - bei 250 kB/s: 125 m

### Cable (fig. 1, pos. 2):

Type 2 x 0.14 mm<sup>2</sup>,  
 twisted fine wire.  
 Max. length (at 25 °C)  
 - at 125 kB/s: 250 m  
 - at 250 kB/s: 125 m



Wir empfehlen *Tronic-CY (LiY-CY)* von HELUKABEL.

We recommend *Tronic-CY (LiY-CY)* from HELUKABEL.

### Für dieses Kabel gilt:

- Temperaturbereich -5 °C - 80 °C
- Die max. Länge reduziert sich bei höheren Temperaturen um max. 25%.

### For this cable applies:

- Temperature range -5 °C - 80 °C
- At higher temperatures the length reduces by max. 25%.

## 5 Konformitätserklärung / Declaration of Conformity



EG-Konformitäts-Erklärung  
*Declaration of conformity*

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

Brüel & Kjær Vibro GmbH  
Leydheckerstraße 10  
D-64293 Darmstadt



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

**USB/CAN Interfaceconverter**

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below  
EG-Richtlinie / EC directive*

**2004/108/EG      EMV-Richtlinie / EMC-Directive**

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

**EN 55024-1:1999+ A1:2002 +A2:2003  
EN 55022:2007 + A1:2008**

Angewendete nationale technische Spezifikationen / *National technical specifications applied*

Bereich / *Division*  
**Brüel & Kjær Vibro GmbH**

Unterschrift / *Signature*  
**CE-Beauftragter**

Ort/Place      **Darmstadt**  
Datum / *Date*      **02.09.2010**



(N. Karg)



WEEE-Reg.-Nr.: DE 69572330 -  
Produktkategorie / Anwendungsbe-  
reich 9.

WEEE-Reg.No.: DE 69572330 -  
Product category / application area 9.